



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

LAPORAN PRAKTIK KERJA LAPANGAN



**TEKNIK PENERJEMAHAN DALAM PENYAJIAN BERITA
DIGITAL DI NNC**

**POLITEKNIK
NEGERI
JAKARTA**

**SHEILLA ALIARZA
2208411005**

**PROGRAM STUDI BAHASA INGGRIS UNTUK
KOMUNIKASI BISNIS DAN PROFESIONAL
JURUSAN ADMINISTRASI NIAGA**

DEPOK

2025



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

HALAMAN PENGESAHAN PRAKTIK KERJA LAPANGAN

- a. Judul : Teknik Penerjemahan Dalam Penyajian Berita Digital di NNC
- b. Penyusun
 - 1) Nama : Sheilla Aliarza
 - 2) NIM : 2208411005
- c. Program studi : Bahasa Inggris untuk Komunikasi Bisnis dan Profesional
- d. Jurusan : Administrasi Niaga
- e. Waktu pelaksanaan : 11 Maret 2025 - 30 Juni 2025
- f. Tempat pelaksanaan : Chubb Square, Jl. M.H. Thamrin No. 10, 9th Floor, Room 902-906, Kebon Melati, Kecamatan Tanah Abang, Kota Jakarta Pusat, DKI Jakarta, 10230

Jakarta, 24 Juni 2025

Pembimbing PNJ

Penyedia Magang



Farizka Humolungo, S.Pd., M.A.

Turkhan Akhyar

NIP 199103022023212042

NIK 139.01.17

Mengesahkan,

Ketua Program Studi Bispro



Dra. Iha Sukaesih, Dipl. TESOL, M. M., M. Hum

NIP 196104121987032004



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

KATA PENGANTAR

Puji syukur dan syukur kehadiran Allah SWT atas berkat dan rahmat-Nya, penulis dapat menyelesaikan laporan magang ini. Laporan ini disusun sebagai bagian dari pemenuhan salah satu syarat akademik untuk mencapai gelar sarjana terapan serta sebagai bentuk dokumentasi pengalaman dan pembelajaran selama menjalani magang di NNC. Laporan ini masih terdapat kesalahan, tanpa bantuan dan bimbingan dari berbagai pihak, penyusunan laporan ini akan sulit untuk diselesaikan. Oleh karena itu, penulis ingin mengucapkan terima kasih sebesar-besarnya kepada:

1. Dra. Ina Sukaesih, Dipl. TESOL, M. M., M. Hum, selaku kepala Program Studi Bahasa Inggris Untuk Komunikasi dan Bisnis Professional.
2. Farizka Humolungo , S.Pd., M.A., selaku dosen pembimbing yang telah menyediakan waktu, tenaga, dan pikiran dalam memberikan arahan selama penyusunan laporan ini;
3. Tim Netralnews, yang telah memberikan kesempatan serta bimbingan dalam memahami proses kerja industri media digital;
4. Keluarga dan sahabat, yang selalu memberikan dukungan moral dan material dalam setiap tahap pendidikan penulis;

Semoga Allah SWT membalas kebaikan kepada semua pihak yang telah memberikan bantuan dan dukungannya, dan penulis berharap laporan ini dapat memberikan bermanfaat.

Jakarta, Juni 2025

Penulis



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

DAFTAR ISI

HALAMAN PENGESAHAN.....	i
KATA PENGANTAR.....	ii
DAFTAR ISI.....	iii
DAFTAR TABEL.....	v
DAFTAR GAMBAR.....	vi
BAB I.....	1
PENDAHULUAN.....	1
1.1 Latar Belakang.....	1
1.2 Ruang Lingkup Kegiatan.....	2
1.3 Waktu dan Tempat Pelaksanaan.....	3
1.4 Tujuan dan Manfaat.....	3
1.4.1 Tujuan.....	3
1.4.2 Manfaat.....	3
BAB II.....	4
TINJAUAN PUSTAKA.....	4
2.1 Pengertian Penerjemahan.....	4
2.2 Teknik Penerjemahan.....	4
2.2.1 Foreignization.....	5
2.2.2 Domestication.....	6
BAB III.....	8
PELAKSANAAN PRAKTIK KERJA LAPANGAN (PKL).....	8
3.1 Unit Kerja PKL.....	8
3.2 Uraian Praktik Kerja Lapangan.....	9
3.3 Uraian Proses Penerjemahan.....	22
3.3.1 Penerjemahan Artikel Menggunakan Teori Venuti.....	22
3.4 Identifikasi Kendala yang Dihadapi.....	28
3.5 Cara Mengatasi Kendala.....	29
BAB IV.....	30
PENUTUP.....	30
4.1 Kesimpulan.....	30
4.2 Saran.....	30
DAFTAR PUSTAKA.....	32
LAMPIRAN.....	33
FORM BIMBINGAN PKL.....	33
PENILAIAN DARI INDUSTRI.....	34
LOGBOOK PKL.....	35
GAMBARAN UMUM PERUSAHAAN.....	44



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

TUGAS MENERJEMAHKAN.....47





Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

DAFTAR TABEL

Tabel 2.1 Contoh Foreignization Dalam Teks.....	11
Tabel 2.2 Contoh Domestication Dalam Teks.....	12
Tabel 3.1 Logbook Mingguan.....	27
Tabel 3.2 Penerjemahan Artikel Menggunakan Domestication.....	30
Tabel 3.3 Penerjemahan Artikel Menggunakan Foreignization.....	31
Tabel L.1 Tugas Menerjemahkan Artikel Wawancara Daring.....	53
Tabel L.2 Tugas Menerjemahkan Artikel Press Conference.....	56





Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

DAFTAR GAMBAR

Gambar 3.1 Struktur Organisasi NNC.....	15
Gambar 3.2 Halaman Home Website NNC.....	33
Gambar 3.3 Halaman Penulisan Artikel NNC.....	33
Gambar L.1 Tangkapan layar Zoom.....	42
Gambar L.2 Foto Operasi Borderless Healthcare Group.....	42
Gambar L.3 Sesi press conference CHARM Daun Sirih Bio Materials Organic Cotton.....	47





Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan sumber :

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

BAB I

PENDAHULUAN

1.1 Latar Belakang

Pengembangan dan penyebaran media digital di seluruh dunia telah mencapai titik sentral dalam berbagai aspek kehidupan, menjadikan media sebagai elemen penting dalam aktivitas sosial, politik, dan ekonomi masyarakat, terutama di negara-negara maju. Di wilayah tersebut, penggunaan komputer dan ponsel telah menjadi bagian tak terpisahkan dari cara individu berkomunikasi, belajar, berdagang, hingga menjalankan aktivitas sehari-hari. Fenomena ini menunjukkan pergeseran menuju masyarakat informasi, di mana teknologi informasi memegang peran utama dalam mengarahkan dinamika sosial-ekonomi dan politik (Muqsith, 2021).

Perkembangan berita digital mengalami lonjakan pesat seiring dengan kemajuan teknologi dan meningkatnya penggunaan internet. Dulu, orang mengandalkan koran, majalah, atau siaran televisi untuk mendapatkan informasi, sekarang, cukup membuka ponsel dan semua berita ada di genggaman tangan. Popularitas berita digital terus meningkat karena kecepatan akses, kemudahan berbagi, dan format yang lebih fleksibel. Berita digital bukan hanya berisi teks panjang seperti berita cetak, tapi juga dilengkapi foto, video, infografik, bahkan fitur komentar atau *polling* yang mengajak pembaca lebih terlibat.

Tujuan penerjemahan berita digital adalah untuk menyampaikan informasi lintas bahasa agar dapat diakses oleh khalayak internasional secara akurat dan efektif. Misalnya, berita dari portal Indonesia seperti NNC dapat diterjemahkan ke dalam bahasa Inggris agar pembaca global memahami isu-isu lokal. Pembaca di luar negara asal berita bisa mengetahui perkembangan politik, ekonomi, sosial, dan budaya dari sumber primer tanpa hambatan bahasa. Penerjemahan berita digital sangat penting karena berperan sebagai jembatan komunikasi antarbangsa di era globalisasi. Selain itu, dengan penerjemahan yang tepat, makna asli dari suatu



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

peristiwa tetap terjaga meskipun disampaikan dalam bahasa berbeda. Maka judul laporan ini adalah "Teknik Penerjemahan Dalam Penyajian Berita Digital di NNC" yang akan membahas tantangan dan pendekatan yang digunakan dalam menerjemahkan konten berita digital agar tetap informatif, objektif, dan relevan di konteks internasional.

Secara akademik, laporan ini berfungsi sebagai dokumentasi pengalaman dan pembelajaran selama magang, yang dapat menjadi bahan referensi bagi mahasiswa dalam memahami penerapan teori ke dalam praktik industri. Selain itu, laporan ini juga membantu mengevaluasi sejauh mana keterampilan yang telah dipelajari selama perkuliahan, seperti penerjemahan dan strategi komunikasi, dapat diaplikasikan dalam dunia kerja. Dari sisi praktis, laporan ini dapat menjadi acuan bagi mahasiswa lain yang akan menjalani magang di bidang serupa.

1.2 Ruang Lingkup Kegiatan

Selama menempuh pendidikan di Program Studi Bahasa Inggris untuk Komunikasi Bisnis dan Profesional (Bispro), berbagai materi yang telah dipelajari, terutama dalam mata kuliah Penerjemahan Teks Jurnalistik di semester 5, sangat relevan dengan tugas yang dilakukan selama magang. Mata kuliah ini memberikan pemahaman mendalam tentang teknik penerjemahan berita, penyesuaian gaya bahasa, serta strategi mempertahankan akurasi dan keterbacaan informasi dalam proses alih bahasa. Keterampilan dalam memilih diksi yang tepat, memahami konteks budaya, dan menyesuaikan struktur kalimat agar sesuai dengan standar jurnalistik, menjadi bekal yang sangat bermanfaat dalam menerjemahkan berita yang lebih mudah dipahami oleh audiens.

Dalam melaksanakan kegiatan Praktik Kerja Lapangan (PKL) di Netralnews, penulis ditempatkan pada tim penerjemah. Secara umum, tim penerjemah bertugas menerjemahkan berita-berita dari bahasa Indonesia ke bahasa Inggris, atau sebaliknya, dengan menjaga akurasi informasi, gaya bahasa jurnalistik, dan konteks budaya dari berita tersebut. Maka untuk laporan kali ini berfokus pada



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

teknik penerjemahan yang digunakan dalam menyajikan berita digital agar berita tetap mudah dipahami oleh pembaca lintas budaya.

1.3 Waktu dan Tempat Pelaksanaan

Waktu dan tempat pelaksanaan Praktik Kerja Lapangan (PKL) yang dilaksanakan adalah sebagai berikut:

- Waktu : 11 Maret 2025 s.d 30 Juni 2025
- Instansi : PT Netral Kontinental Media
- Alamat : Chubb Square, Jl. M.H. Thamrin No. 10, 9th Floor, Room 902-906, Kebon Melati, Kecamatan Tanah Abang, Kota Jakarta Pusat, DKI Jakarta, 10230
- Situs : <https://www.netralnews.com/>

1.4 Tujuan dan Manfaat

1.4.1 Tujuan

Tujuan dari praktik kerja lapangan ini adalah sebagai berikut:

- Memahami proses kerja di industri media digital, khususnya dalam bidang penerjemahan.
- Memahami penerapan teknik penerjemahan dalam konteks jurnalistik secara langsung.
- Menerapkan ilmu dan teori yang telah diperoleh selama perkuliahan ke dalam situasi kerja nyata.

1.4.2 Manfaat

Manfaat dari praktik kerja lapangan ini adalah sebagai berikut:

- Mengasah kemampuan menerjemahkan teks berita dengan akurat dan efektif.
- Memberikan pengalaman kerja profesional di lingkungan media digital.
- Melatih kemampuan berpikir kritis dan manajemen waktu.
- Menambah wawasan tentang dinamika dan etika kerja di dunia jurnalistik modern.

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan sumber :

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

BAB IV

PENUTUP

4.1 Kesimpulan

Setelah menyelesaikan kegiatan Praktik Kerja Lapangan (PKL) di PT Netral Kontinental Media, penulis menyimpulkan bahwa kegiatan ini memberikan pengalaman yang berharga dalam menerapkan teori penerjemahan ke dalam praktik nyata, khususnya dalam konteks jurnalistik. Penulis memperoleh pemahaman lebih dalam mengenai dinamika penerjemahan artikel berita, yang menuntut ketepatan makna, gaya bahasa formal, dan kepekaan terhadap konteks sosial dan budaya.

Selama proses penerjemahan, ideologi penerjemahan menurut Lawrence Venuti, strategi domestikasi cenderung lebih dominan digunakan untuk menyesuaikan artikel berita dengan pemahaman pembaca internasional, meskipun unsur asingisasi tetap dipertahankan pada nama-nama tokoh atau institusi yang memiliki makna budaya penting.

Dengan demikian, kegiatan PKL ini tidak hanya memperluas wawasan penulis dalam bidang penerjemahan praktis, tetapi juga memperkuat keterampilan dalam menganalisis pilihan-pilihan linguistik dan kultural dalam proses penerjemahan, khususnya dalam konteks media dan jurnanisme.

4.2 Saran

Setelah menyelesaikan kegiatan Praktik Kerja Lapangan (PKL) di media NNC, berikut adalah beberapa saran terkait:

Pada saat melakukan penerjemahan artikel berita, disarankan mahasiswa memperkaya pemahaman terhadap kosakata jurnalistik dan gaya bahasa media massa agar hasil terjemahan lebih relevan dan komunikatif.



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Sebelum mendaftar untuk PKL di perusahaan media, disarankan agar mahasiswa melakukan riset terlebih dahulu mengenai gaya redaksi dan isu-isu yang biasa diangkat oleh media tersebut. Pemahaman ini akan membantu mahasiswa dalam menyesuaikan pendekatan penerjemahan mereka dengan kebutuhan institusi.

Sebelum memulai tugas di lokasi PKL, disarankan agar penyelia mahasiswa PKL memberikan arahan mengenai struktur teks berita, preferensi bahasa yang digunakan media, serta standar editorial yang berlaku di industri jurnalistik.

Mahasiswa PKL sebaiknya fokus bekerja sesuai dengan bidang yang sejalan dengan program studi mereka, khususnya dalam hal penerjemahan artikel atau dokumen yang bersifat informatif. Dengan demikian, pengalaman yang diperoleh dapat memberikan kontribusi yang lebih besar terhadap pengembangan kompetensi akademik dan profesional.





Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

DAFTAR PUSTAKA

Venuti, L. (1995). *The translator's invisibility: A history of translation*. Routledge.

Amalia, H. (2024). *Analysis of translation shift on product descriptions in "StyleKorean" official website* [D4 thesis, Politeknik Negeri Jakarta]. PNJ Repository. <https://repository.pnj.ac.id/id/eprint/22504>

Muqsith, M. A. (2021). *Perkembangan digital media di dunia. Adalah: Buletin Hukum dan Keadilan*, 5(1). <https://doi.org/10.15408/adalah.v5i4.17931>

Auliany, A. Z. (2024). *Translation techniques for journalistic text in the media industry sector at Trans Digital Lifestyle Group* [Kampus Merdeka report, Politeknik Negeri Jakarta]. PNJ Repository. <https://repository.pnj.ac.id/id/eprint/25105>

Salsabila, L. H. (2024). *Penerjemahan teks berita pada situs web resmi Mahkamah Agung Republik Indonesia* [Laporan Kampus Merdeka, Politeknik Negeri Jakarta]. PNJ Repository. <https://repository.pnj.ac.id/id/eprint/17605>

**POLITEKNIK
NEGERI
JAKARTA**



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

LAMPIRAN

FORM BIMBINGAN PKL



KEMENTERIAN RISET, TEKNOLOGI, DAN PENDIDIKAN TINGGI
POLITEKNIK NEGERI JAKARTA
ADMINISTRASI NIAGA

Jalan Prof. Dr. G. A.Siwabessy, Kampus UI, Depok 16425
Telepon (021) 7863534, 7864927, 7864926, 7270042, 7270035
Fax (021) 7270034, (021) 7270036 Hunting
Laman: <http://www.pnj.ac.id> e-pos: humas@pnj.ac.id

FORM BIMBINGAN PKL
(DOSEN PEMBIMBING PNJ)

Nama Mahasiswa : Sheilla Aliarza
NIM : 2208411005
Judul PKL : Teknik Penerjemahan Dalam Penyajian Berita Digital di NNC

No	Hari/Tgl	Materi Bimbingan	Tanda tangan
1	Jumat, 10 April 2025	Bab I - II	
2	Kamis, 21 Mei 2025	Bab III	
3	Selasa, 24 Juni 2025	Bab III - IV	

Depok, 24 Juni 2025
Pembimbing,

Farizka Humolungo, S.Pd., M.A
NIP. 199103022023212042



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

PENILAIAN DARI INDUSTRI



HASIL EVALUASI

(Pembimbing Perusahaan/Industri)

Nama Mahasiswa : Sheilla Aliarza

NIM : 2208411005

Judul PKL : Teknik Penerjemahan Dalam
Penyajian Berita Digital di NNC

Nilai Praktik Kerja Lapangan

No	Komponen Penilaian	Range Nilai	Nilai yang Dicapai
1	Kemampuan Berbahasa Secara Lisan	10-20	19
2	Kemampuan Berbahasa Secara Tulisan	10-20	19
3	Kerja Sama	10-20	19
4	Kedisiplinan	10-20	19
5	Etika	10-20	19
Total Nilai (A)			95

Jakarta, 24 Juni 2025

Pembimbing

Perusahaan/Industri,



Turkhan Akhyar

NIK 139.01.17

Saran Pembimbing perusahaan/industri terhadap mahasiswa PKL

1. Keep practicing your translation skills, read English articles by foreigners
2. Enrich your vocabulary using Thesaurus and word play apps
3. Start a blog or join a writing platform to practice your writing skills



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

LOGBOOK PKL

LOGBOOK PKL

Nama : Sheilla Aliarza
NIM : 2208411005
Periode Magang : 11 Maret - 30 Juni
Nama Perusahaan : PT Netral Kontinental Media
Alamat Perusahaan : Chubb Square, Jl. M.H. Thamrin No. 10, 9th Floor, Room
902-906, Kebon Melati, Kecamatan Tanah Abang, Kota Jakarta Pusat,
DKI Jakarta, 10230
Mentor : Turkhan Akhyar

MINGGU KE	KEGIATAN	ARTIKEL
1	11 - 17 Maret 2025 Jobdesk: 1. Pengenalan lingkungan dan peraturan kantor. 2. Pemberian tugas menerjemahkan artikel ke bahasa Indonesia dan bahasa Inggris.	1. Tiga Alasan Mengapa Sebaiknya Menghindari Penggunaan Ponsel di Tempat Tidur 2. Kanada Mengubah Aturan Paspor dan Anda Bisa Mendapatkannya Secara Gratis 3. Airlines Request Extra Flights Ahead of Eid Homecoming at Minangkabau Airport 4. 7 Health Benefits of Fasting During Ramadan, What Are They?
2	18 - 24 Maret 2025 Jobdesk: 1. Menerjemahkan artikel bahasa Inggris ke bahasa Indonesia. 2. Menerjemahkan artikel bahasa Indonesia ke bahasa Inggris.	1. 7 Pelajaran Hidup dari Italia yang Menginspirasi Kehidupan Seimbang dan Penuh Kebahagiaan 2. Museum di Tokyo Tawarkan 'Kilasan Masa Lalu' dengan Teknologi Kuno 3. 5 Pekerjaan Sampingan yang Murah untuk Membangun Masa Depan Bisnismu 4. 7 Cara Mengembangkan Kecerdasan Emosional 5. Kuliah di Swiss: University of Bern Tawarkan Beasiswa Penuh



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

		6. Don't Get Sick! Here are Some Health Tips for a Safe Eid Homecoming 7. Recommended Business Ideas for Ramadan and Eid that Can Bring Big Profits 8. TMII Prepares to Welcome 100,000 Visitors during Eid 9. Minister of Tourism Supports Batik Promotion as a Tourist Attraction 10. Top 5 Most Popular Train Routes during Eid Homecoming Travels
3	25 - 31 Maret 2025 Jobdesk: 1. Menerjemahkan artikel bahasa Inggris ke bahasa Indonesia. 2. Menerjemahkan artikel bahasa Indonesia ke bahasa Inggris.	1. Ilmuwan Swiss Berharap Bisa Menyelamatkan Glester Terbesar di Alpen 2. Taiwan Bela Peradangan dan Mata Ulang Jelang Tarif AS 3. 6 Tips Minuman yang Cocok Saat Olahraga 4. Leaving Home for Eid Homecoming? Don't Forget to Check Your Electrical Installation 5. PLN UID Jakarta Reports Electricity Supply Surplus of 3,656 MW Ahead of Eid 6. Pets Can Now Join the Homecoming Trip, KAI Logistik Sets Requirements
4	1 - 7 April 2025 Jobdesk: 1. Membuat rekapitulasi terjemahan artikel awal periode magang.	-
5	8 - 14 April 2025 Jobdesk: 1. Menerjemahkan artikel bahasa Inggris ke bahasa Indonesia. 2. Menerjemahkan artikel bahasa Indonesia ke bahasa Inggris.	1. Google Luncurkan Chip Baru Ironwood Untuk Mempercepat Aplikasi AI 2. Mark Your Calendar! Jakarta Fair Kemayoran 2025 Will Be Held from June 12 to July 13 3. Five Beautiful Islands in Indonesia Near Singapore to Spend Your



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

		Holiday Time 4. Homecoming Festival 2025 is Successfully Held, Promises to be More Exciting Next Year 5. "Jumbo" Movie Attracts One Million Viewers in Seven Days 6. Hotel Occupancy at The Nusa Dua Reaches 72.93% During Eid Holiday 7. Not Just Dining, These Are 5 Gen Z Popular Date Spots for Maximum Quality Time 8. Experiencing the Photo Booth at the Edge of Taman Literasi Blok M 9. TMII Targets 200,000 Visitors for "Pesta Rakyat Nusantara" Anniversary Event 10. Indonesian Artist Exhibits Mushroom Sculptures in Shanghai
6	15 - 21 April 2025 Jobdesk: 1. Menerjemahkan artikel bahasa Inggris ke bahasa Indonesia. 2. Menerjemahkan artikel bahasa Indonesia ke bahasa Inggris.	1. Bagaimana Organisasi Kesehatan Dunia Dapat Menghadapi Pandemi di Masa Depan 2. Pembuat Pot Kopi Italia Bialetti akan Diakuisisi oleh NUO Capital dari Hong Kong 3. Dulu Menjadi Medan Perang Saudara, Museum Lebanon Kini Bangkit Kembali 4. Clean Tourism Movement Aims to Make Labuan Bajo a High-Quality Destination 5. Eco-Friendly, Pertamina NRE Becomes a Pioneer Carbon Credit Provider 6. Are You a Cat Lover? A New Tourist Destination Is Coming Soon to Cat Island! 7. Female Skateboarders in Bali Wear Kebaya to Celebrate Kartini Day
7	22 - 28 April 2025 Jobdesk:	1. Kenapa Orang Italia Menyaksikan Espresso dengan Air Soda dan Kenapa Kamu Juga Harus Coba



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

	1. Melakukan liputan di daerah Blok M khususnya Taman Literasi Martha Christina Tiahahu dan menulis artikel berdasarkan sumber wawancara yang didapat (24/4/2025). 2. Menerjemahkan artikel bahasa Inggris ke bahasa Indonesia. 3. Menerjemahkan artikel bahasa Indonesia ke bahasa Inggris.	2. 5 Langkah Menuju Kesehatan Mental yang Baik 3. Taman Literasi Hits di Jakarta: Nongkrong, Event, Membaca di Satu Tempat! 4. Meta Membuka Layanan Iklan di Threads secara Global 5. 9 Tips untuk Rambut Lebih Sehat dan Terlihat Lebih Tebal 6. Moringa Leaf Products from BRI-Supported MSMEs Offer a Range of Health Benefits 7. Four Tourist Spots Near Bogor Station that are Worth Visiting 8. Jakarta's Trending Literacy Park: Hang Out, Events, Reading, All in One Spot! 9. Dozens of Schools, Village Libraries in South Kalimantan Earn National Accreditation 10. Five Exciting and Educational Tourist Spots in Kaliurang
8	29 April - 5 Mei 2025 Jobdesk: 1. Menerjemahkan artikel bahasa Inggris ke bahasa Indonesia. 2. Menerjemahkan artikel bahasa Indonesia ke bahasa Inggris.	1. Peningkat Mood dalam 5 Menit 2. Harga Sepatu Adidas Naik karena Tarif Impor 3. Rich in History and Culture, Goa Harimau Proposed as National Cultural Heritage Site 4. 5 New Generation Economy Trains from Jakarta to Jogja with Executive-Class Facilities 5. Four Swimming Pools in Bekasi with Awesome Features 6. Four Must-Try Affordable Eats Around Malioboro for Authentic Yogyakarta Flavors 7. The Allure of Dieng's Mist: A Land Above the Clouds Ready to Welcome You This Weekend 8. Comeback with a Fresh Look, This Restaurant Blends French and Indonesian Flavors 9. Understanding Political Science: Scope, Approaches, and its Relevance



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

9	6 - 12 Mei 2025 Jobdesk: 1. Melakukan wawancara bersama ahli BaZi, Yorita Laksmi, berlokasi di FX Sudirman dan menulis artikel berdasarkan sumber wawancara yang didapat (7/5/2025). 2. Menerjemahkan artikel bahasa Inggris ke bahasa Indonesia. 3. Menerjemahkan artikel bahasa Indonesia ke bahasa Inggris.	1. Ramalan BaZi Yorita Laksmi, Perak Jadi Investasi Terbaik di Tahun 2025! 2. Otak Kita Cenderung Fokus ke Hal Negatif? Coba Cara Ini agar Bisa Lebih Positif 3. Disney akan Bukan Taman Hiburan di Timur Tengah 4. Five Beginner-Friendly Mountains to Hike in West Java with Stunning Views 5. JNE Wins Indonesia CSR Brand Equity Awards 2025 from The Iconomics 6. Yorita Laksmi's BaZi Forecast: Silver Named the Best Investment for 2025! 7. Youth's Take on Jakarta's Traffic & Pollution Crisis 8. New Family Arcade is Officially Open at PIK 2
10	13 - 19 Mei 2025 Jobdesk: 1. Menerjemahkan artikel bahasa Inggris ke bahasa Indonesia. 2. Menerjemahkan artikel bahasa Indonesia ke bahasa Inggris.	1. 7 Teknik Mengingat ala Jepang agar Tidak Mudah Lupa 2. 6 Produk Digital yang Bisa Dibuat dan Dijual oleh Remaja sebagai Kerja Sampingan 3. Cara Membangun Bisnis yang Mendukung Hidupmu, Bukan Menguasai Hidupmu 4. Beautiful and Memorable: Tirta Cerita Fountain Show at TMII 5. Five Instagram-Worthy Photo Spots in Bali with Stunning Natural Scenery 6. Four Family-Friendly Restaurants in Malang Serving Delicious Local Dishes 7. Indonesia is Appointed to Host World of Coffee 2025 8. The Importance of Raising Public Awareness on Bipolar Disorder and Schizophrenia 9. 5 TikTok-Viral Tourist Spots in Yogyakarta that are Fun and Instragrammable



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

		10. Waisak Celebration at Borobudur: Three Unique Highlights 11. Get Ready for School Holidays: Five Fun Destinations in Samosir
11	20 - 26 Mei 2025 Jobdesk: 1. Menghadiri acara <i>interview</i> secara daring melalui Zoom bersama Borderless Healthcare Group, “Jantung Buatan Terkecil dan Teringan di Dunia ke Indonesia” dan menulis artikel berdasarkan sumber yang didapat (22/5/2025). 2. Mengikuti acara daring pengumuman pemenang kompetisi menulis <i>feature</i> Inggris NNC, “Macet dan Polusi, Adakah Solusi?” bersama tim NNC dan menulis artikel berdasarkan acara (24/5/2025). 3. Menerjemahkan artikel bahasa Inggris ke bahasa Indonesia. 4. Menerjemahkan artikel bahasa Indonesia ke bahasa Inggris.	1. Bagaimana Cara Wirausahawan Menarik Kandidat Eksekutif Pasif Berkualitas Tinggi 2. Lima Cara Menghasilkan Uang dengan Skill Microsoft Excel Kamu 3. Jantung Buatan Global Kini Hadir di Indonesia dari Borderless Healthcare Group 4. 10 Tips Kesehatan di 2025 5. Riki Firmidha Ibrahim: Hidrogen dari Panas Bumi, Solusi Transportasi Bersih Indonesia? 6. Kami Terlalu Buru-Buru: Lebih dari Setengah Perusahaan Menyesal PHK Karena AI 7. Cofounder Google, Sergey Brin: Sudah Waktunya Ilmuwan Komputer Pensiunan Kembali Kerja 8. Labuan Bajo Tourism Continues to Grow with High Visitor Interest 9. PLN Startup Day Expected to Produce Unicorn-Level Energy Startups 10. Artificial Heart Technology Now Available in Indonesia from Borderless Healthcare Group 11. Labuan Bajo Has 5 Beachfront Hotels with Stunning Views, Check them Out!
12	27 Mei - 2 Juni 2025 Jobdesk: 1. Menerjemahkan artikel bahasa Inggris ke bahasa Indonesia. 2. Menerjemahkan artikel bahasa Indonesia ke bahasa Inggris.	1. Ahli Neurosains: Hal Baik Terjadi di Otak saat Memaafkan Seseorang 2. 6 Buah Beku Terbaik untuk Kesehatan Usus Menurut Para Ahli Gastroenterologi 3. Minuman Tengah Malam Terbaik untuk Kesehatan Usus, Menurut Ahli Gizi



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

		4. Cianjur Boosts Tourism with Better Roads, Targets 2.5 Million Visitors in 2025 5. KAI Offers 20% Discount for Seniors Aged 60 and Up, Here's How to Get it 6. 4 Night Hangout Spots in Tangerang with Great Food 7. Agriculture Ministry Launches Free Plowing Program for 4,018 Hectares in Simuculue 8. Semarang Ranks Among Top Three Most Tolerant Cities 9. Hiking Trend in Indonesia: Alice Highlights Youth and Family Adventures on Mount Merbabu 10. Blok M Hub: Jakarta's Hottest New Food Haven You Just Have to Try 11. Long Weekend Sees Tourist Boom in Seribu Islands, Easy Access from Jakarta a Key Factor 12. Viewing Outer Space as a Strategic Domain
13	3 - 9 Juni 2025 Jobdesk: 1. Menghadiri <i>press conference</i> Unicharm Indonesia, "Peluncuran Charm Daun Sirih Bio Materials Organic Cotton Type, Mengandung Bio Materials di Semua Bagian" berlokasi di Seribu Rasa Gatot Subroto dan menulis artikel berdasarkan sumber yang didapat (4/6/2025). 2. Menerjemahkan artikel bahasa Inggris ke bahasa Indonesia. 3. Menerjemahkan artikel bahasa Indonesia ke bahasa Inggris.	1. Liu Jiaxing Dedikasikan 63 Tahun untuk Pengembangan Teknologi Komunikasi 2. Unicharm Rilis CHARM Daun Sirih Ramah Lingkungan dengan Bio Material di Semua Bagian 3. Tens of Thousands Visit Ancol on the First Day of the Long Holiday 4. Unicharm Launches Charm Daun Sirih Eco-Friendly Pads Made with Biomaterials in Every Part 5. Indonesian MSME Exports Surpass \$68 Million, Boosted by Trade Attaches in 33 Countries 6. Don't Let Indonesia Become Just the Janitor in Its Own House
14	10 Juni - 16 Juni Jobdesk:	1. Amid Australia Warning, Bali Tourism Office: Tourists are Safe if Rules are Followed



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

	1. Menghadiri pameran Politeknik Negeri Jakarta, “Dari Inspirasi Lokal Jadi Ekspresi Global” berlokasi di M Bloc Space Creative Hall dan menulis artikel berdasarkan sumber yang didapat (14/06/2025). 2. Menerjemahkan artikel bahasa Inggris ke bahasa Indonesia. 3. Menerjemahkan artikel bahasa Indonesia ke bahasa Inggris.	2. Denpasar City Government Proposes 2 ICH Elements for National Recognition 3. Nature-Integrated Homes in Bali are Selling Fast, Attracting Mostly Foreign Buyers 4. The Allure of Banyumala Twin Waterfall in Buleleng, Bali 5. Bali Governor Treats Youths to Coffee as a Token of Love on Tumpek Krulut 6. Dirgantara Indonesia's Flying Taxi Steals the Spotlight at Indo Defence 2025 7. Ministry Aims to Empower Women in the Digital Economy Sector 8. Lovina Festival 2025 Returns to Buleleng, Showcasing Bali Marine Tourism and Local Culture 9. KAI Offers 30% Off Train Tickets for School Holidays, 3.5 Million Seats Available 10. Join Us for the Healthy Heart Seminar Hosted by NNC and RS Jantung Jakarta! 11. The Cyber World: A Wake-Up Call for the Nation 12. High-Tech on Two Fronts: The Battlefield and the World of Aviation
15	17 Juni - 23 Juni Jobdesk: 1. Menerjemahkan artikel bahasa Inggris ke bahasa Indonesia. 2. Menerjemahkan artikel bahasa Indonesia ke bahasa Inggris.	1. Flying Safely in Conflict Zones! Between International Regulations and Airline Vigilance 2. Where Is the Iran-Israel Conflict Headed? 3. AUKUS and its Strategic Implications for Indonesia: Weighing Threats, Sizing Opportunities 4. When Israel Starts Struggling to Fend Off Iran's Missiles 5. Pertamina NRE Helps Subang Fishermen Turn Fish Waste into Profit



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

		6. AMMAN Undergoes Major Transformation Phase in 2025
16	24 Juni - 30 Juni Jobdesk: 1. Membuat rekapitulasi terjemahan artikel akhir periode magang. 2. Menerjemahkan artikel bahasa Inggris ke bahasa Indonesia. 3. Menerjemahkan artikel bahasa Indonesia ke bahasa Inggris.	1. Key Takeaways from the Iran-Israel Conflict and Indonesia's Position 2. What Makes Operation Midnight Hammer So Significant? 3. Pertamina NRE Reports Solid Performance Throughout 2024

Mengetahui,
Pembimbing Perusahaan/Industri



Turkhan Akyhar
NIK 139.01.17



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

GAMBARAN UMUM PERUSAHAAN



SEKILAS TENTANG NETRALNEWS (NNC) (PT Netral Kontinental Media)

Netralnews.com berdiri 1 Februari 2016. Nama Netralnews.com dipilih karena media online berita ini ingin menampilkan berita-berita yang bersifat netral, menyajikan informasi terpercaya, berimbang, tidak memihak, serta mengedepankan etika pers.

Netralnews.com merupakan TRILINGUAL NEWS ONLINE, yang terdiri dari Netral Indonesia, Netral English, dan Netral Mandarin.

Selain menyajikan informasi, Netralnews memiliki program pengembangan di masing-masing kanal. Khusus untuk ekonomi dan wisata, Netralnews telah menjalin komunikasi dan kerja sama dengan sejumlah lembaga dalam rangka memajukan perekonomian masyarakat, khususnya bagi para pelaku Usaha Mikro Kecil dan Menengah (UMKM).

Kerja sama yang dimaksud dilakukan untuk merumuskan solusi dari masalah yang dihadapi oleh pelaku UMKM. Salah satu contohnya adalah tatkalanya masyarakat dibayang-bayangi kekhawatiran dampak dari resesi global tahun 2023. Maka, Netralnews kemudian bekerja sama dengan Kementerian Pariwisata dan Ekonomi Kreatif, Pertamina, BRI, pengamat ekonomi, dan lembaga bisnis lainnya, menjawab permasalahan tersebut dengan menyelenggarakan webinar bertajuk "Indonesia Economic Outlook 2023." Melalui forum yang juga kami publikasikan ini terbukti berhasil memberikan pencerahan bagi pelaku UMKM.

Netralnews menjalin komunikasi yang baik dengan komunitas UMKM dalam rangka ikut berkembang bersama memajukan ekonomi masyarakat. Netralnews siap melayani fitur maupun platform yang dibutuhkan masyarakat, khususnya bagi mereka yang membutuhkan penguatan kapasitas dalam penguatan bisnis, digital branding, advertorial, iklan mandiri, pemasaran, hingga layanan website (etalase bisnis) bagi pihak-pihak yang ingin mempublikasikan bisnis dan memasarkan produk yang dijalankan.

VISI

Menjadi media informasi dan pengetahuan berbasis teknologi yang berguna bagi masyarakat.

MISI

1. Menyediakan informasi dan pengetahuan yang luas bagi pembaca;
2. Menyediakan ruang bagi para penulis yang ingin berbagi karyanya dalam informasi dan pengetahuan.

PT NETRAL KONTINENTAL MEDIA

Cohive 101, 10F Room 9, Jl. Mega Kuningan Barat Blok E.4-7 No. 1, Kawasan Mega Kuningan, Jakarta Selatan 12950 - Indonesia

redaksi@netralnews.com

www.netralnews.com

netralnews.com

@netralnews

netralnewsdotcom



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



3. Menyediakan sarana publikasi untuk para pelaku usaha yang ingin memajukan usaha bisnisnya

TAGLINE

Cermin Bangsa. Artinya, berita-berita yang dipublikasikan dapat menjadi cermin kondisi keadaan masyarakat.

KANAL & FITUR

Kanal-kanal Netralnews.com didesain sesuai dengan tema berita dan membuat setiap pengelompokan berita memiliki karakter. Kanal-kanal tersebut adalah:

Peristiwa

Memuat berita dan analisa seputar peristiwa yang berkembang saat itu dari dunia politik, hukum, pertahanan dan keamanan, pendidikan, kesehatan, ilmu pengetahuan dan teknologi, lingkungan hidup, berita-berita seputar ibu kota dan sekitarnya, hingga peristiwa yang terjadi di dunia internasional.

Wisata

Mengulas berita terkait pariwisata, tempat-tempat wisata yang menarik di dalam maupun luar negeri, kuliner, dan kebijakan terkait pariwisata.

Bisnis

Menghadirkan berita dan analisa terkait bisnis dan perekonomian seperti bursa saham, nilai tukar mata uang, properti, kebijakan pemerintah terkait ekonomi, UMKM, koperasi.

Otomotif

Menampilkan berita-berita terkait perkembangan dunia otomotif nasional dan internasional.

Olahraga

Menyajikan berita dan analisa tentang dunia olahraga dari berbagai cabang olahraga, termasuk hasil dan analisa pertandingan.

Gaya Hidup

Mengulas tentang berbagai gaya hidup yang menyangkut mode, selebriti, musik, film, kesenian, gadget, dan produk teknologi.

Selain itu, Netralnews.com juga memiliki sejumlah fitur yang terdiri dari:

Singkap Sejarah

Mengulas tentang fakta-fakta sejarah yang belum diketahui secara umum oleh publik.

PT NETRAL KONTINENTAL MEDIA

Cohive 101, 10F Room 9, Jl. Mega Kuningan Barat Blok E.4-7 No. 1, Kawasan Mega Kuningan, Jakarta Selatan 12950 - Indonesia

redaksi@netralnews.com www.netralnews.com [netralnews.com](https://www.facebook.com/netralnews.com) [@netralnews](https://twitter.com/netralnews) [netralnewsdotcom](https://www.instagram.com/netralnewsdotcom)



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



Singkap Budaya

Mengulas tentang keunikan berbagai budaya yang ada, terutama di Indonesia.

Sisi Lain

Membahas tentang berbagai kisah misteri yang disajikan dengan lebih menekankan pada urban legend, di mana membahas soal lokasi dan peristiwa tersebut.

Opini

Memuat tulisan yang mengulas isu yang hangat dan memberikan pandangan atau jalan keluar dari isu yang dibahas.

Persona

Menyajikan profil singkat dari seorang tokoh tentang pemikiran, harapan, impian, dan jatuh banggunya untuk maju.

PT NETRAL KONTINENTAL MEDIA

Cohive 101, 10F Room 9, Jl. Mega Kuningan Barat Blok E.4-7 No. 1, Kawasan Mega Kuningan, Jakarta Selatan 12950 - Indonesia



redaksi@netralnews.com



www.netralnews.com



netralnews.com



@netralnews



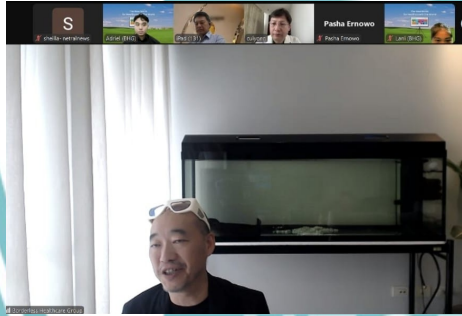
netralnewsdotcom

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

TUGAS MENERJEMAHKAN

Menghadiri acara *interview* secara daring melalui Zoom bersama Borderless Healthcare Group, “Jantung Buatan Terkecil dan Teringan di Dunia ke Indonesia” (22/5/2025), lalu menulis artikel berdasarkan sumber yang didapat dan menerjemahkannya ke Bahasa Inggris.

Teks Bahasa Sumber	Teks Bahasa Sasaran
Jantung Buatan Global Kini Hadir di Indonesia dari Borderless Healthcare Group	Artificial Heart Technology Now Available in Indonesia from Borderless Healthcare Group
Solusi jantung buatan global hadir di Indonesia, harapan baru bagi jutaan penderita gagal jantung.	A global artificial heart solution has arrived in Indonesia, offering new hope for millions living with heart failure.
 Gambar L.1 Tangkapan layar Zoom Dr. Wei Siang Yu, pendiri dan ketua BHG. (Zoom Conference)	 Gambar L.2 Foto Operasi Borderless Healthcare Group Artificial heart surgery. (Borderless Healthcare Group)
JAKARTA, NETRALNEWS.COM - Indonesia resmi memasuki babak baru dalam dunia kesehatan dengan kehadiran solusi implan jantung buatan global dari Borderless Healthcare Group (BHG) melalui anak perusahaannya, Indonesia.md. Peluncuran ini menandai langkah besar dalam penanganan gagal	JAKARTA, NETRALNEWS.COM - Indonesia has officially entered a new chapter in healthcare with the arrival of global artificial heart implant solutions from Borderless Healthcare Group (BHG), via its subsidiary, Indonesia.md. This launch marks a major milestone in addressing heart failure, one of the

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

jantung, salah satu krisis kesehatan paling serius di tanah air, yang setiap tahunnya berdampak pada lebih dari 10 juta orang Indonesia dengan tingkat kematian mencapai lebih dari 30% tanpa tindakan medis lanjutan.	country's most critical health crises, affecting over 10 million Indonesians annually and carrying a mortality rate exceeding 30% without advanced medical intervention.
Dengan teknologi canggih dan pendekatan holistik berbasis AI, Indonesia.md membawa harapan baru melalui akses terhadap berbagai implan jantung buatan berstandar internasional. Inovasi ini tidak hanya memperluas peluang hidup bagi pasien, tetapi juga mendefinisikan ulang lanskap layanan medis di Indonesia.	Using cutting-edge technology and a holistic, AI-powered approach, Indonesia.md brings renewed hope by providing access to a range of internationally certified artificial heart implants. This innovation not only expands life-saving opportunities for patients but also redefines the landscape of medical services in Indonesia.
Terobosan Medis Lewat MedTech 5.0	Medical Breakthrough Through MedTech 5.0
Teknologi jantung buatan ini merupakan bagian dari inisiatif MedTech 5.0 milik BHG, sebuah ekosistem layanan kesehatan cerdas yang menggabungkan kecanggihan AI dengan jaringan cloud medis global. Platform ini memungkinkan kolaborasi real-time antara dokter lokal dan spesialis jantung internasional, mencakup evaluasi calon penerima implan, operasi, pemantauan pasca-operasi, hingga dukungan rehabilitasi jangka panjang.	This artificial heart technology is part of BHG's MedTech 5.0 initiative, a smart healthcare ecosystem combining the power of AI with a global medical cloud network. The platform facilitates real-time collaboration between local doctors and international cardiology specialists, covering every stage from patient evaluation and surgery to post-operative monitoring and long-term rehabilitation support.
Menurut Dr. Wei Siang Yu, pendiri dan ketua BHG, "Kombinasi para ahli medis 'glocal' terkemuka untuk evaluasi implan jantung buatan lintas batas, inovasi perangkat medis kelas dunia, dan jaringan AI spesifik spesialisasi menghadirkan era baru layanan kesehatan tanpa batas di Indonesia."	According to Dr. Wei Siang Yu, founder and chairman of BHG, "The combination of leading 'glocal' medical experts for cross-border artificial heart evaluations, world-class device innovation, and a specialty-driven AI network marks a new era of borderless healthcare services in Indonesia."

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Implan Minim Invasif: Solusi Efisien dan Aman	Minimally Invasive Implants: Safe and Efficient Solutions
Tidak hanya menghadirkan implan jantung buatan, BHG juga memperkenalkan prosedur implan dengan teknik minimal invasif di Indonesia. Metode ini bertujuan untuk mengurangi risiko komplikasi, mempercepat proses pemulihan, dan memungkinkan pasien kembali ke aktivitas sehari-hari dalam waktu yang lebih singkat.	In addition to introducing artificial heart implants, BHG is also bringing minimally invasive implant procedures to Indonesia. This approach aims to reduce complications, accelerate recovery times, and allow patients to return to daily activities more quickly.
Dr. Cui Yong, pelopor operasi implan jantung minimal invasif di Tiongkok, menekankan pentingnya pendekatan ini. "Kami terus menyempurnakan protokol kami untuk membuat implan jantung buatan lebih aman, lebih cepat, dan lebih mudah diakses, secara signifikan meningkatkan hasil bagi pasien."	Dr. Cui Yong, a pioneer of minimally invasive heart implant surgery in China, emphasized the importance of this method. "We continue refining our protocols to make artificial heart implantation safer, faster, and more accessible, significantly improving patient outcomes."
Akses yang Terbuka dan Evaluasi Terintegrasi	Open Access and Integrated Evaluation
Melalui situs resmi www.indonesia.md/artificial-heart , Indonesia.md membuka pendaftaran bagi pasien gagal jantung stadium akhir yang ingin menjalani evaluasi untuk mendapatkan implan. Dalam prosesnya, dokter lokal akan berkoordinasi dengan spesialis luar negeri untuk menentukan rencana perawatan terbaik, baik dilakukan di Indonesia maupun di luar negeri, tergantung kondisi dan kebutuhan pasien.	Through its official website, www.indonesia.md/artificial-heart , Indonesia.md has opened registration for end-stage heart failure patients seeking evaluation for implant eligibility. During the process, local doctors will collaborate with overseas specialists to determine the best treatment plan, whether in Indonesia or abroad, depending on the patient's condition and needs.
Langkah ini merupakan pendekatan 'glocal', global secara teknologi dan pengetahuan, namun tetap lokal dalam pelaksanaan dan	This initiative reflects a "glocal" approach, global in technology and expertise, yet local in delivery and service. This is essential in



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

layanan. Ini penting untuk memastikan pasien Indonesia mendapatkan solusi terbaik tanpa harus selalu pergi ke luar negeri.	ensuring that Indonesian patients receive optimal solutions without necessarily having to travel overseas.
Sebelum menjalani operasi, pasien akan melalui evaluasi menyeluruh bersama tim medis, termasuk diskusi dengan keluarga. Dr. Cui Yong menjelaskan bahwa pasien juga akan mengikuti pelatihan khusus untuk beradaptasi dengan perangkat tersebut. Masa adaptasi umumnya berlangsung antara dua hingga tiga minggu.	Prior to surgery, patients will undergo a comprehensive evaluation with the medical team, including consultations with family members. Dr. Cui Yong explained that patients will also receive special training to adapt to the device, with an adaptation period generally lasting two to three weeks.
Kolaborasi, Pelatihan, dan Masa Depan Medis Indonesia	Collaboration, Training, and the Future of Indonesian Healthcare
Indonesia.md tak hanya fokus pada pelayanan langsung kepada pasien, tetapi juga pada pembangunan kapasitas tenaga kesehatan lokal. Program pelatihan dan pertukaran pengetahuan lintas negara akan diluncurkan untuk memperkuat kemampuan dokter dan tenaga medis Indonesia dalam mengelola teknologi jantung buatan dan menerapkan MedTech 5.0 secara berkelanjutan. Beli vitamin dan suplemen	Indonesia.md is committed not only to direct patient care but also to strengthening local healthcare capacity. Training programs and cross-border knowledge exchanges will be launched to enhance the skills of Indonesian doctors and medical personnel in managing artificial heart technology and sustainably implementing MedTech 5.0.
Dr. Timothy Low, CEO Indonesia.md, menyatakan bahwa peluncuran ini adalah "Inisiatif ini merupakan lompatan transformatif dalam perawatan jantung di Indonesia. Dengan memperkenalkan solusi jantung buatan global kepada pasien lokal, kami tidak hanya memperpanjang hidup, kami juga mendefinisikan ulang batasan dalam perawatan kesehatan yang presisi dan penuh kasih."	Dr. Timothy Low, CEO of Indonesia.md, stated, "This initiative is a transformative leap in cardiac care in Indonesia. By introducing global artificial heart solutions to local patients, we are not only extending lives, we are redefining the limits of precision and compassionate healthcare."
Harapan Baru untuk Jutaan Pasien	New Hope for Millions of Patients

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Dengan meningkatnya jumlah penderita gagal jantung dan terbatasnya akses terhadap solusi jantung canggih, kehadiran teknologi ini menjadi harapan besar. Implan yang ditawarkan hadir dalam berbagai ukuran, kapasitas, dan desain untuk menyesuaikan dengan berbagai kelompok usia, mulai dari anak-anak hingga orang dewasa.	With the rising number of heart failure patients and limited access to advanced cardiac solutions, this technology brings substantial hope. The implants come in various sizes, capacities, and designs to suit all age groups, from children to adults.
Lebih dari sekadar alat medis, jantung buatan ini menjadi simbol harapan, teknologi, dan kolaborasi global demi masa depan kesehatan yang lebih baik. Dalam konteks Indonesia, ini adalah langkah menuju sistem kesehatan yang inklusif, adaptif, dan siap menghadapi tantangan zaman.	More than just medical devices, these artificial hearts represent hope, technology, and global collaboration for a healthier future. In Indonesia's context, this marks a step forward toward a more inclusive, adaptive, and future-ready healthcare system.

Tabel L.1 Tugas Menerjemahkan Artikel Wawancara Daring

Menghadiri *press conference* Unicharm Indonesia, “Peluncuran Charm Daun Sirih Bio Materials Organic Cotton Type, Mengandung Bio Materials di Semua Bagian” berlokasi di Seribu Rasa Gatot Subroto (4/6/2025), lalu menulis artikel berdasarkan sumber yang didapat dan menerjemahkannya ke Bahasa Inggris.

Teks Bahasa Sumber	Teks Bahasa Sasaran
Unicharm Rilis CHARM Daun Sirih Ramah Lingkungan dengan Bio Material di Semua Bagian	Unicharm Launches Charm Daun Sirih Eco-Friendly Pads Made with Biomaterials in Every Part
Pertama di Unicharm, pembalut berbahan tebu dan organic cotton hadir untuk kenyamanan & bumi.	For the first time at Unicharm, pads made from sugarcane and organic cotton are here for your comfort and the planet.

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



Gambar L.3 Sesi press conference CHARM Daun Sirih Bio Materials Organic Cotton

Sesi press conference CHARM Daun Sirih Bio Materials Organic Cotton Type di Seribu Rasa Gatot Subroto, Jakarta Selatan, Rabu (4/6/2025). (NNC/Sheilla Aliarza)	At the press conference for Charm Daun Sirih Bio Materials Organic Cotton Type held at Seribu Rasa Gatot Subroto, South Jakarta, Wednesday (4/6/2025). (NNC/Sheilla Aliarza)
JAKARTA, NETRALNEWS.COM - PT Uni-Charm Indonesia Tbk resmi meluncurkan produk pembalut wanita terbarunya, CHARM Daun Sirih Bio Materials Organic Cotton Type, dalam ukuran 23 cm dan 29 cm. Inovasi ini menjadi yang pertama di grup Unicharm yang menggunakan bio material di semua bagian pembalut, mulai dari permukaan hingga kemasannya.	JAKARTA, NETRALNEWS.COM - PT Uni-Charm Indonesia Tbk has officially launched its latest women's pad product, Charm Daun Sirih Bio Materials Organic Cotton Type, available in 23 cm and 29 cm sizes. This innovation is the first in the Unicharm group to use biomaterials in every part of the pad, from the surface all the way to the packaging.
Produk ini dibuat dari bahan alami seperti ampas tebu, batu kapur, botanical oil, dan resin alami, menggantikan material berbasis minyak bumi yang umum digunakan dalam produk sejenis.	The product is made from natural ingredients like sugarcane pulp, limestone, botanical oil, and natural resin, replacing petroleum-based materials commonly used in similar products.
Selain itu, lapisan atas pembalut (top sheet) mengandung organic cotton yang lembut di kulit dan memiliki daya serap tinggi, memberikan kenyamanan ekstra sekaligus mengurangi rasa lembap.	Plus, the top sheet of the pad contains organic cotton that's gentle on the skin and highly absorbent, giving extra comfort while reducing moisture.



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Peluncuran ini merupakan bagian dari komitmen Unicharm terhadap keberlanjutan lingkungan. Data internal perusahaan menunjukkan bahwa minat terhadap produk ramah lingkungan meningkat hingga tiga kali lipat dalam empat tahun terakhir, terutama di kalangan generasi muda.	This launch is part of Unicharm's commitment to environmental sustainability. Internal company data shows interest in eco-friendly products has tripled over the last four years, especially among younger generations.
"Melalui pemanfaatan Bio Material, kami berharap dapat lebih berkontribusi dalam mengurangi penggunaan plastik yang terbuat dari minyak bumi. Lalu dengan menempatkan logo Bio Material yang bertuliskan pesan "Mari Lakukan Kebaikan Kecil", kami mengajak konsumen untuk melakukan kebaikan dimulai dari hal yang bisa kita lakukan sendiri." Kata Presiden Direktur Unicharm Indonesia, Takumi Terakawa. "Selain menggunakan material ramah lingkungan, kami juga mengupayakan pengurangan emisi gas rumah kaca (GRK) dalam proses pengadaan material produk CHARM Daun Sirih Bio Materials." Lanjutnya.	"With the use of Bio Materials, we hope to contribute more to reducing plastic made from petroleum. By placing the Bio Material logo with the message 'Let's Do Small Good Deeds,' we invite customers to start doing good from the things they can do themselves," said Takumi Terakawa, President Director of Unicharm Indonesia. "Besides using eco-friendly materials, we also strive to reduce greenhouse gas emissions in the material procurement process for Charm Daun Sirih Bio Materials," he added.
Hasil perhitungan menunjukkan bahwa produk ini mampu menurunkan carbon footprint hingga 18% per lembar, dengan penurunan signifikan terjadi pada tahap pengadaan bahan baku hingga mencapai 32%.	Calculations show this product can lower its carbon footprint by up to 18 percent per pad, with significant reductions during raw material sourcing reaching 32%.
Kemasannya pun ramah lingkungan, dibuat dari material daur ulang dan biomassa, termasuk kardus berbahan dasar limbah tandan kosong sawit. Kolaborasi dengan PT Oji Sinar Mas Packaging memungkinkan pengembangan karton EFB ini	The packaging is also eco-friendly, made from recycled materials and biomass, including cartons made from empty fruit bunch (EFB) palm waste. A collaboration with PT Oji Sinar Mas Packaging enabled the development of this EFB carton for the first time in



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta

2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

untuk pertama kalinya di Indonesia.	Indonesia.
Peluncuran produk ini turut dihadiri oleh Syifa Hadju, Brand Ambassador CHARM, yang menyatakan, “Aku merasa nyaman dan tenang menggunakan CHARM Bio Materials Organic Cotton type karena bukan hanya cegah bau dan lembut di kulit, tapi juga ramah lingkungan dan aman. Dengan memakai produk ini, kita turut berkontribusi mendukung gaya hidup yang lebih peduli lingkungan.” Hal senada diungkapkan influencer lingkungan, Veronika Krasnasari, yang menekankan pentingnya kesadaran memilih produk yang mendukung keberlanjutan.	The launch event was also attended by Syifa Hadju, Charm's Brand Ambassador, who said, "I feel comfortable and confident using the Charm Bio Materials Organic Cotton type because it not only prevents odor and is soft on the skin, but it's also eco-friendly and safe. By using this product, we also contribute to supporting a more environmentally conscious lifestyle."Environmental influencer Veronika Krasnasari said the same sentiment, emphasizing the importance of awareness when choosing products that support sustainability.
Produk CHARM Daun Sirih Bio Materials Organic Cotton Type kini sudah mulai tersedia secara bertahap di berbagai e-commerce dan toko offline mulai Juni 2025.	Charm Daun Sirih Bio Materials Organic Cotton Type is now gradually available across various e-commerce platforms and offline stores starting June 2025.

Tabel L.2 Tugas Menerjemahkan Artikel Press Conference

Artikel lainnya dapat diakses melalui link berikut:

Artikel Bahasa Inggris:

<https://en.netralnews.com/nnc-hype/sheilla-aliarza/b21meUpuVzVObHRmRE4vYWh1VjUyQT09>

Artikel Bahasa Indonesia:

<https://netralnews.com/nnc-hype/sheilla-aliarza/b21meUpuVzVObHRmRE4vYWh1VjUyQT09>